



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 April 2003
Russian
Original: English

**Специальный комитет по Всеобъемлющей
единой международной конвенции о защите
и поощрении прав и достоинства инвалидов**
Нью-Йорк, 16–27 июня 2003 года

Обзор вопросов и тенденций, касающихся улучшения положения инвалидов

Доклад Генерального секретаря

*Резюме: на пути к прогрессу в обеспечении равенства возможностей
в новом веке*

Настоящий доклад, в котором приводятся обзор и оценка 20-летнего периода международного сотрудничества, связанного с улучшением положения инвалидов в контексте развития, следует рассматривать совместно с докладом Генерального секретаря, в котором представлены выводы четвертого пятилетнего обзора и оценки Всемирной программы действий в отношении инвалидов (A/58/61-E/2003/5). В своем обзоре Генеральный секретарь излагает стратегические рамки деятельности в целях развития и улучшения положения инвалидов и представляет рекомендации по нормативным вопросам и вариантам политики, а также основные, связанные с планированием и оценкой соображения по вопросам поощрения прав инвалидов в контексте развития.

В настоящем докладе анализируются механизмы и структуры, которые были разработаны в порядке дальнейшего осуществления целей Программы действий, предусматривающих обеспечение полноправного участия и равенства, и содействия применению Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов. В докладе излагаются новые инициативы, касающиеся инвалидов, и, в частности, предложение о разработке конвенции о правах инвалидов в контексте развития, одобренное Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/168. Основной вывод обзора состоит в том, что большинство представляющих доклады правительств разработали национальную политику или законодательство в отношении инвалидов. Одной из важных задач в деле разработки политики в новом столетии становится укрепление процесса учета проблем инвалидности в общем русле развития с точки зрения «нового представления о мире инвалидов» и решение новой стратегической проблемы, связанной с социальной изоляцией, охватывающими все сферы жизни подходами к вопро-

сам инвалидности и расширение возможностей, на основе равенства, для участия в общественной жизни и развитии. В обзоре отмечается, что процессу формирования политики содействовал бы прогресс в деле разработки всеобъемлющего и комплексного международного документа, посвященного поощрению и защите прав инвалидов в контексте развития. Процесс разработки и оценки политики с учетом проблем инвалидности будет и далее укрепляться благодаря совершенствованию данных и статистики по вопросам инвалидности, что также позволит облегчить процесс подготовки международных сопоставлений, касающихся распространенности инвалидности среди населения, а также рядов социальных и экономических данных.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1	3
II. Тенденции в области политики и программ с точки зрения проблематики инвалидности	2–29	3
A. Проблематика инвалидности в контексте развития	3–7	3
B. Подходы к вопросам улучшения положения инвалидов в контексте развития	8–11	5
C. Права инвалидов: Стандартные правила	12–17	7
D. Права инвалидов: рассмотрение этого вопроса в других международных документах	18–20	8
E. Определение, мониторинг и оценка положения инвалидов	21–24	10
F. Региональное сотрудничество	25	11
G. Универсальная структура и выравнивание возможностей для всех	26–28	12
H. Приоритеты для дальнейшего выравнивания возможностей	29	13

I. Введение

1. В своей резолюции 56/115 Генеральная Ассамблея одобрила мнение о том, что в период четвертого пятилетнего обзора и оценки хода осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов (A/37/351/Add.1 и Согг.1) следует провести анализ и оценку тенденций в области документации, политики и программ с точки зрения проблематики инвалидности в свете 20-летнего периода международного сотрудничества в области инвалидности. В настоящем докладе приводится анализ степени, в которой задействованы соответствующие структуры, и определяются области, в которых необходимы дальнейшие действия для последующего осуществления целей Программы действий — полноценного участия и равенства — в контексте развития. В нем содержится анализ тенденций в области политики и программ с точки зрения проблематики инвалидности. В дополнительном окладе будет осуществлен обзор прогресса в деле дальнейшего обеспечения равных возможностей силами инвалидов, для инвалидов и вместе с ними с особым учетом приоритетов, определенных Ассамблеей в ее резолюции 52/82, в отношении действий по обеспечению равных возможностей, а именно — доступности, социальных услуг и механизмов социальной защиты, а также обеспечения занятости и устойчивых средств к существованию. В дополнительном докладе будет дан анализ вопросов и тенденций, касающихся улучшения положения инвалидов в контексте развития.

II. Тенденции в области политики и программ с точки зрения проблематики инвалидности

2. С принятием Программы действий Генеральной Ассамблеей в 1982 году международное сообщество получило в свое распоряжение стратегические рамки для применения подходов к вопросам улучшения положения инвалидов в контексте развития. Цели Программы действий — «полноценное участие и равенство» — отражают твердую приверженность международного сообщества делу обеспечения прав человека инвалидов. Ниже анализируются тенденции в деле осуществления Программы действий в период Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций (1983-1992 годы) (см. резолюцию 37/53 Ассамблеи) в рамках третьего обзора и оценки хода осуществления Программы действий, проведенных в 1997 году.

A. Проблематика инвалидности в контексте развития

3. В Программе действий равенство инвалидов определяется как эквивалент возможностей, имеющих у всего населения. Равенство рассматривается как динамичная концепция, которая изменяется по мере развития общества. Таким образом, Программа действий обеспечивает основу для концепции «проблематики инвалидности» в контексте развития, заменяющей прежние подходы, при которых инвалиды характеризовались как «уязвимые», а инвалидность — как проблема, которую следует решать посредством медицинского ухода, методов восстановления трудоспособности и услуг по социальному обеспечению. Цель основанного на принципе социального обеспечения подхода состоит в том, чтобы внести в жизнь инвалидов такие изменения, которые позволили бы им

лучше адаптироваться в «обычных» социальных и экономических структурах. Проблематика инвалидности в контексте развития фокусируется на положении инвалидов как участников и бенефициаров процесса развития обществ, в которых они живут. Основная цель подходов к вопросам инвалидности в контексте развития — это содействие обеспечению доступности окружающей среды для инвалидов — в рамках физической среды, информационно-коммуникационного пространства и институциональных механизмов — в целях дальнейшего обеспечения равных возможностей для всех.

4. Три цели Программы действий — предупреждение инвалидности, восстановление трудоспособности и создание равных возможностей — отражают попытку международного сообщества увязать традиционные проблемы в области инвалидности с новой проблематикой инвалидности в контексте развития. Создание равных возможностей рассматривается как процесс обеспечения доступности всех сфер общественной жизни. Основным компонентом обеспечения доступности являются меры содействия полноценному и эффективному участию инвалидов в процессе принятия решений, что, как отмечается в Программе действий, может быть достигнуто путем оказания помощи в создании и развитии организаций инвалидов и путем налаживания прямых контактов с этими организациями, а также предоставления им каналов влияния на государственную политику и решения, которые их касаются.

5. Программа действий — это действенный шаг в направлении решения широких проблем прав человека и проблем доступности для инвалидов окружающего их мира. В Программе действий признается применимость Всеобщей декларации прав человека (резолюция 217 А (III) Ассамблеи) и Международных пактов о правах человека (резолюция 2200 А (XXI) Ассамблеи) в отношении инвалидов и содержатся руководящие указания относительно поощрения и защиты прав инвалидов¹. В то время как подходы, основанные на обеспечении доступности для инвалидов окружающей их среды, ориентируются на преодоление физических, технических и институциональных барьеров, подходы, основанные на обеспечении прав человека, ориентируются на реализацию прав, которые предоставлены всем людям независимо от того, являются они инвалидами или нет.

6. В Программе действий создание равных возможностей приравнивается к содействию обеспечению доступности окружающей среды для инвалидов с точки зрения услуг, средств общения и источников средств к существованию. Впервые в Программе действий о доступе упоминается в связи со следующим определением нетрудоспособности в разделе под названием «Определения». Таким образом, «нетрудоспособность предопределяется отношениями между инвалидами и окружающей средой. Это проявляется, когда они сталкиваются с культурными, физическими или социальными барьерами, препятствующими их доступу к различным сферам жизни общества, которые доступны другим гражданам. Таким образом, нетрудоспособность — это потеря или ограничение возможностей принимать участие в жизни общества наравне с другими».

7. Обеспечение доступности является важнейшим условием для реализации равных возможностей и предусматривает применение подхода, направленного на преодоление изоляции инвалидов от общества; основные сферы жизни общества становятся доступными для всех благодаря устранению барьеров и поощрению прав человека. Доступ — это не какое-либо действие или состояние,

а возможность свободно вступать в любую ситуацию, пытаться повлиять на нее, взаимодействовать с ней, переходить к ней или выходить из нее или же использовать ее в своих целях³. Результаты обзора литературы указывают на то, что было предложено несколько подходов для систематической оценки доступности окружающей среды как с точки зрения инвалидности, так и с точки зрения медицинского обслуживания⁴. В контексте проблематики прав человека для обеспечения доступности окружающей среды требуется полноценное и эффективное участие инвалидов в процессе принятия решений как на уровне политики, так и на уровне программ. Кроме того, участие инвалидов требуется и в процессе принятия решений, касающихся развития, в оказании содействия усилиям в области развития и в обеспечении равноправного пользования благами развития. Вопросы инвалидности не являются сферой интересов какой-либо конкретной группы; их решение является важнейшим предварительным условием для прогресса в области прав человека всех людей и всеобъемлющего и комплексного развития обществ, в которых они живут. В этом состоит подход, примененный в Программе действий, и это было подтверждено в решениях крупных, состоявшихся под эгидой Организации Объединенных Наций конференций и встреч на высшем уровне по экономическим и социальным вопросам (см. A/52/351, пункт 18, и A/56/169 и Согг.1, пункты 24–26).

В. Подходы к вопросам улучшения положения инвалидов в контексте развития

8. Провозглашение Ассамблеей периода 1983–1992 годов Десятилетием инвалидов Организации Объединенных Наций обозначило временные рамки, в которых предстояло приложить усилия для осуществления целей Программы действий, а именно — предупреждения инвалидности, восстановления трудоспособности и создания равных возможностей. Эти три цели отражают увязку традиционных проблем инвалидности с показателями окружающей среды в широких рамках прав человека. Окончательной целью Программы действий является обеспечение участия в процессе развития и равенства с уделением особого внимания вопросам политики, а также институциональным и структурным вопросам.

9. Опыт Десятилетия показывает, что требуется определенный период подготовки для воплощения международных нормативных соображений в стратегии, политику и программы на страновом уровне. В докладе Генерального секретаря об оценке первой половины Десятилетия (A/42/561)⁵ представлены рекомендации по трем основным группам вопросов, включающим: а) варианты политики и приоритетные области для дальнейших действий; б) институциональные структуры и координационные механизмы; и с) ресурсы для поддержки осуществления целей Программы действий. Рассмотрев выводы и рекомендации доклада, Ассамблея приняла резолюцию 42/58, в которой она предложила государствам-членам а) укреплять национальные комитеты по вопросам инвалидности или аналогичные институциональные механизмы; б) включать в планы и стратегии национального развития проекты по оказанию помощи инвалидам, а также поощрять «реальное участие» инвалидов; и с) уделять первоочередное внимание проектам, касающимся предотвращения инвалидности, реабилитации и обеспечения равных возможностей в рамках деятельности по оказанию как двусторонней, так и многосторонней помощи.

10. Подходы к вопросам улучшения положения инвалидов в контексте развития проявились к середине Десятилетия как в политике, так и в практике. Проблемы инвалидности стали учитываться в мероприятиях, ориентированных на широкие слои населения, с уделением особого внимания обеспечению равных возможностей⁶. Меры по предупреждению инвалидности и восстановлению трудоспособности стали выходить за рамки традиционных медицинских проблем и учитываться в деятельности по институциональному развитию и созданию потенциалов⁷. Дефицит ресурсов оставался сложной проблемой, которая, однако, затронула не только финансовые вопросы, но и вопросы, касающиеся национальных кадров и соответствующих технологий (см. A/42/561, пункт 47(с)). Действия организаций инвалидов, а также организаций, занимающихся вопросами инвалидности, стали важными факторами, содействующими пропаганде целей Программы действий и ее осуществлению на всех уровнях. Общие концепции, практические механизмы для сбора информации и статистических данных, касающихся инвалидов, на основе национальных переписей и обзоров, стали доступными и начали применяться для определения и оценки демографических и социально-экономических тенденций, касающихся масштабов распространения инвалидности⁸. Наличие статистических данных об инвалидах способствовало признанию необходимости установления международных стандартов по статистике инвалидности, которые помогли бы выявить как сходства, так и различия в национальной деятельности в области статистики и разработать соответствующий набор показателей, предназначенных для контроля за ходом осуществления Программы действий и подготовки сопоставлений положения инвалидов с положением лиц, не являющихся инвалидами⁹. Факторы, ограничивающие доступность окружающей среды для инвалидов — с точки зрения коммуникации, изменения и утраты возможностей для участия в социальной и экономической жизни, — все шире признавались как имеющие существенное значение в деле ликвидации препятствий к созданию равных возможностей¹⁰.

11. В своем докладе об оценке достижений Десятилетия (A/47/415) Генеральный секретарь отметил, что Программа действий обеспечила концептуальные рамки для деятельности по улучшению положения инвалидов в контексте развития с учетом широкого спектра вопросов прав человека. Опыт Десятилетия заложил основы для разработки стратегий, политики и программ в интересах инвалидов, базирующихся на принципах полноправного участия и равенства. В докладе также отмечено, что инвалидность тесно связана с социальными и экономическими факторами, которые препятствуют прогрессу в дальнейшем осуществлении целей Программы действий. Ее цели не могут быть достигнуты в обозримом будущем без расширения международных программ сотрудничества — многосторонних и двусторонних — за рамки, установленные в период Десятилетия. В докладе отмечена также необходимость пересмотреть концепцию инвалидности в свете последних значительных изменений, произошедших во второй половине Десятилетия, к которым относится быстрый технологический прогресс как в информационно-коммуникационной сфере, так и в медицине, а также растущее признание того, что инвалидность является проблемой, касающейся всего населения; кроме того, была отмечена необходимость выйти за рамки ориентированных на конкретную группу подходов, основанных на обеспечении медицинского ухода и социальной защиты.

С. Права инвалидов: Стандартные правила

12. Особым — но недостаточно широко документированным — достижением в рамках Десятилетия является концептуальное изменение точки зрения, согласно которой инвалидность — это состояние, требующее определенного курса лечения, что привело к политике социальной изоляции и институционализации этой проблемы. Участники мероприятий в рамках Десятилетия внесли вклад в формирование новой концепции жизни с инвалидностью, которая может затронуть любого человека в ходе «нормального цикла человеческой жизни»¹¹ — и в понимание необходимости того, что общество должно объективно признать это явление и приспособиться к нему. С принятием Программы действий, ориентированной на права человека инвалидов, возникновение проблемы, связанной с международными нормами и стандартами, касающимися инвалидности, привнесло с собой потенциальную возможность принятия законодательства, трансформирующего традиционное сопротивление, носящее «почти повсеместно уничижительный характер»¹² в деятельность по обеспечению равных возможностей для инвалидов.

13. Совещание экспертов по вопросам оценки достижений первой половины Десятилетия настоятельно рекомендовало Ассамблее созвать специальную конференцию по правам человека применительно к инвалидам, задача которой заключалась бы в разъяснении таких прав и выработке проекта международной конвенции о ликвидации всех форм дискриминации, подлежащей ратификации государствами к концу Десятилетия в 1992 году (см. A/42/561, пункт 14). Проекты конвенции были представлены Ассамблее на ее сорок второй и сорок четвертой сессиях, однако материалы кратких отчетов свидетельствуют о том, что было высказано мнение относительно необходимости дополнительного изучения этого вопроса (см. A/C.3/42/SR.16, 17 и 19 и A/C.3/44/SR.16 и 20).

14. В ответ на эти предложения Ассамблея вновь заявила, что во второй половине Десятилетия особое внимание следует уделить обеспечению равных возможностей для инвалидов (см. резолюцию 44/70 Ассамблеи, пункт 2). Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1990/26 уполномочил Комиссию социального развития приступить к разработке не обязательных для исполнения стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов. В своей резолюции 1991/9 Совет приветствовал инициативу Комиссии по разработке стандартных технических правил обеспечения равных возможностей для инвалидов. В рамках этой работы, финансируемой за счет добровольных взносов, проводились технические совещания с участием экспертов из всех регионов, привлекался опыт стран, накопленный в период Десятилетия, и использовались общие международные документы по правам человека и документы, конкретно касающиеся прав инвалидов. Эти усилия воплотились в решении Ассамблеи принять в своей резолюции 48/96 стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов.

15. Цель Стандартных правил, как указано в пункте 15 приложения к резолюции 48/96 Ассамблеи, заключается «в обеспечении такого положения, при котором девочки, мальчики, мужчины и женщины, являющиеся инвалидами, как члены общества имели бы те же права и обязанности, что и другие лица». Основная посылка Стандартных правил состоит в том, что государства обязаны «принимать необходимые меры» для устранения препятствий, которые не позволяют инвалидам осуществлять свои права и свободы и осложняют их пол-

ноправное участие в деятельности обществ, в которых они живут. В Стандартных правилах отмечается, что «инвалиды и их организации должны играть активную роль в этом процессе как полноправные партнеры».

16. Хотя Стандартные правила не являются юридически обязательным документом, они отражают твердую моральную и политическую приверженность правительств принятию мер по обеспечению равных возможностей для инвалидов. Они служат инструментом для принятия решений и основой для технического и экономического сотрудничества. В них учитывается проблематика прав человека, разработанная в ходе Десятилетия, и приводятся рекомендации для практических действий по обеспечению равных возможностей в четырех областях: а) предпосылки для равноправного участия, б) целевые области для создания равных возможностей, с) меры по осуществлению и d) механизм контроля.

17. Цель механизма контроля заключается в том, чтобы содействовать эффективному осуществлению Стандартных правил, помогать каждому государству анализировать ход осуществления Стандартных правил и оценивать достигнутый прогресс. Цель контроля состоит в том, чтобы выявлять трудности и рекомендовать меры, способствующие успешному осуществлению Стандартных правил. Механизм контроля будет действовать с учетом экономических, социальных и культурных особенностей, существующих в конкретных государствах. Далее в Стандартных правилах отмечается, что «Специальный докладчик, имеющий соответствующие обширные знания в области инвалидности и опыт работы в международных организациях назначается Генеральным секретарем и в случае необходимости эта должность финансируется за счет внебюджетных ресурсов — сроком на три года для контроля за ходом их осуществления. Первый Специальный докладчик по вопросам инвалидности Комиссии социального развития Бенгт Линдквист (Швеция) был назначен Генеральным секретарем в 1994 году первоначально на трехлетний срок. Информация о деятельности Специального докладчика будет рассмотрена ниже.

D. Права инвалидов: рассмотрение этого вопроса в других международных документах

18. В пункте 175(d) Программы действий системе Организации Объединенных Наций было предложено содействовать усилиям по обеспечению удовлетворения потребности инвалидов. 20 июня 1983 года на Генеральной конференции Международной организации труда (МОТ) была принята Конвенция № 159 — Конвенция о профессиональной реабилитации и занятости инвалидов, 1983 года, которая вступила в силу 20 июня 1985 года и была ратифицирована 68 государствами — членами МОТ. Конвенция направлена на обеспечение того, чтобы надлежащие меры в области профессиональной реабилитации осуществлялись в интересах всех категорий инвалидов и для расширения связанных с занятостью возможностей для инвалидов на рынке труда. В Конвенции содержится настоятельный призыв к обеспечению равенства возможностей инвалидов обоих полов и отношения к ним, и это равенство должно соблюдаться для всех категорий инвалидов. На основе деятельности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) на Всемирной конференции по образованию для лиц с особыми потребностями: доступ к образованию и его качество (Саламанка, Испания, 7–10 июня

1994 года) была принята Саламанкская декларация и Рамки действий по образованию лиц с особыми потребностями, в которых говорится, что каждый ребенок имеет основное право на образование и что системы образования должны учитывать многообразие, а лица с особыми потребностями должны иметь доступ к обычным школам, ориентированным на обучение всех детей. В Декларации содержится решительный призыв в адрес правительств признавать образование для всех в качестве политики или закона. В Рамках действий «специальные потребности в области образования» определены в качестве потребностей, вызванных инвалидностью или трудностями, связанными с учебой; главный руководящий принцип заключается в том, что школы должны обеспечивать образование всех детей при помощи педагогической деятельности, главное внимание в которой уделяется ребенку.

19. В ходе Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14–25 июня 1993 года, рассматривались новые рамки планирования, диалога и сотрудничества, призванные обеспечить возможность применения целостных подходов в деле содействия правам человека и вовлечения действующих лиц на всех уровнях — международном, национальном и местном. В главе, озаглавленной «Равенство, достоинство и терпимость» Программы действий, принятой Конференцией, признается, что все права человека и основные свободы являются универсальными и тем самым они, безусловно, охватывают инвалидов. В пункте 22 Декларации говорится, что особое внимание необходимо уделять обеспечению недискриминации и равного осуществления всех прав человека и основных свобод инвалидов, включая их активное участие во всех аспектах жизни общества. Международное сообщество вновь заявило, что любая дискриминация, преднамеренная или непреднамеренная, в отношении инвалидов сама по себе является нарушением основных прав человека.

20. Подходы, ориентированные на развитие в контексте улучшения положения инвалидов, также включались в повестку дня конвенций и встреч на высшем уровне в экономической и социальной областях, организованных Организацией Объединенных Наций в период после проведения Десятилетия. В пунктах 6.24–6.33 Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию положение инвалидов рассматривается с точки зрения правозащитных рамок и, в частности, в ней содержится настоятельный призыв в адрес правительств к тому, чтобы они: а) рассматривали потребности лиц с инвалидностью с точки зрения этики и прав человека; б) развивали инфраструктуру рассмотрения потребностей лиц с инвалидностью, особенно в отношении их обучения, профессиональной подготовки и включения в жизнь общества; в) поощряли механизмы, обеспечивающие реализацию прав лиц с инвалидностью; и d) поощряли систему последующих мер в связи с социально-экономической интеграцией лиц с инвалидностью. В Копенгагенской декларации и Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне по социальному развитию положение инвалидов рассматривается в рамках каждой из приоритетных тем, а именно искоренение нищеты, расширение продуктивной занятости и социальная интеграция. В Пекинской декларации и Платформе действий, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, положение женщин-инвалидов рассматривается в широком правовом контексте. В пункте 32 Декларации говорится о ликвидации препятствий для улучшения их положения и участия в развитии. В главе Платформы, озаглавленной «Стратегические цели и меры», определены меры для улучшения положения

ложения женщин-инвалидов в том, что касается образования и обучения, здравоохранения, экономики, прав человека и положения девочек. В Стамбульской декларации по населенным пунктам и Повестке дня Хабитат, принятых на Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), в главе, озаглавленной «Обязательства» обсуждается необходимость уделения особого внимания потребностям и условиям жизни инвалидов; в обязательстве А «Надлежащее жилье для всех» непосредственно говорится о необходимости обеспечения доступного жилья и основных услуг и объектов, что должно осуществляться в полном соответствии со стандартами в области прав человека¹³.

Е. Определение, мониторинг и оценка положения инвалидов

21. В обзорах стратегических документов, приведенных выше, указывалось, что вопросы инвалидности признаются в качестве одного из составных компонентов международной программы действий в области развития. Подходы, основанные на правах человека, подкрепляются политическими обязательствами в рамках крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций по социальным и экономическим вопросам, имеющим международное значение. В то же время прогресс в деле определения, мониторинга и оценки положения инвалидов в качестве основного вопроса пока еще является медленным¹⁴. Наблюдается тенденция к оценке условий, касающихся инвалидности у лиц на индивидуальном уровне и на уровне групп населения.

22. В пункте 185 Программы действий содержится настоятельный призыв к государствам-членам разработать программы исследования причин, видов и распространенности дефектов и инвалидности, экономических и социальных условий инвалидов, а в пункт 198 включена просьба в адрес Статистического отдела сотрудничать со странами в разработке практических систем сбора данных о положении инвалидов и выпускать технические руководства по сбору таких статистических данных. В то же время до принятия Программы действий в 1982 году Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) указала, что по мере устранения условий возникновения острых заболеваний отпадает необходимость классифицирования предполагаемых ВОЗ последствий заболевания. В 1980 году ВОЗ выпустила *Международную классификацию расстройств здоровья, нетрудоспособности и инвалидности* (МКРНИ)¹⁵ для опробования в целях содействия планированию услуг в области здравоохранения в связанных с инвалидностью областях. Ряд критических замечаний был высказан в отношении МКРНИ в связи с уделением чрезмерного внимания медицинской модели инвалидности; многие борцы за права инвалидов отмечали, что концепция инвалидности признает социальные факторы, в силу которых в различных ситуативных аспектах лица могут оказываться в ущемленном положении. В знак признания потенциальных возможностей для использования МКРНИ и с учетом критики лежащей в ее основе модели, конкретных классификаций и формулировок — как-то традиционное использование термина «инвалидность» на английском языке — была произведена активная и обеспечивавшая общемировое участие подготовка процессов внедрения МКРНИ и ее пересмотра после ее первоначальной публикации.

23. К середине Десятилетия Секретариат Организации Объединенных Наций подготовил ряд монографий по вопросам развития статистики в отношении

инвалидов и в стадии разработки находилась экспериментальная база данных по статистике инвалидности — ДИСТАТ — на основе национальных переписей населения, обследований и данных административных отчетов, полученных от 55 стран¹⁶. Для Организации Объединенных Наций общие концептуальные рамки ДИСТАТ служат в качестве основы для интеграции социальной, демографической и связанной с ними статистики¹⁷; МКРНИ использовалась для организации ДИСТАТ на уровнях заболеваний и инвалидности¹⁸. Основное внимание в рамках ДИСТАТ уделяется идентификации стандартов для статистики инвалидности и создания общих рамок для дальнейшего развития статистики инвалидности. Опыт ДИСТАТ позволяет предположить, что меры, связанные с социально-экономическими вопросами и инвалидами, имеют такое же актуальное значение как и для лиц, инвалидами не являющихся; а данные ДИСТАТ о достижениях в сфере образования свидетельствуют о резко негативных для детей последствиях инвалидности в том, что касается утраты способности посещать школу¹⁹. В 1996 году Статистический отдел совместно с ВОЗ подготовил Пособие по сбору статистической информации о программах и политике в области инвалидности²⁰, в котором содержится руководство по сбору и использованию данных, касающихся политики и программ в области инвалидности. В 1997 году Отдел выпустил рекомендации для раунда 2000 года переписей населения и обследования домашних хозяйств в том, что касается проблемы инвалидности и установления масштабов проблемы инвалидности в *Принципах и рекомендациях по проведению переписей населения и жилого фонда, пересмотренный вариант 1*²¹.

24. В течение этого периода борцы за права инвалидов высказывали замечания в отношении того, что меры по определению масштабов инвалидности вызвали перенос внимания на деятельность по предупреждению инвалидности, в частности на поддержку профилактических программ. Некоторые из них заявляли, что такой перенос внимания противоречит понятию прав человека, поскольку состояние инвалидности является субъективным понятием, а некоторые меры по оценке ее масштабов направлены на рассмотрение этого понятия жестким, объективным образом. В последние годы можно было слышать и заявления о том, что такие усилия требуются для оценки положения инвалидов в сопоставлении со всем населением. Статистический отдел Организации Объединенных Наций и ВОЗ рассматривали целый ряд вариантов, касающихся данных и статистики в области инвалидности, и их деятельность помогла повысить уровень осведомленности и оформить эти вопросы в контексте текущих обсуждений.

Г. Региональное сотрудничество

25. В ознаменование окончания Десятилетия Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) и Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА) организовали региональные обзоры и разработали долгосрочные стратегии регионального сотрудничества в области инвалидности. В 1989 году ЭСКЗА организовала Конференцию о возможностях и потребностях инвалидов в регионе ЭСКЗА (Амман, 20–28 ноября 1989 года), в ходе которой были разработаны рамки планирования региональной деятельности. По окончании Десятилетия ЭСКЗА под эгидой Королевы Иордании Нур Аль-Хусейн организовала сессию Культурного фору-

ма в интересах инвалидов (Амман, 17 и 18 октября 1992 года), в ходе основного пленарного заседания которой была поддержана долгосрочная стратегия на период до 2010 года по поощрению прав человека инвалидов в регионе Западной Азии, а также рамки провозглашения Арабского десятилетия инвалидов. Работа по подготовке долгосрочной стратегии поощрения прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе началась в ходе четвертой Азиатско-Тихоокеанской конференции на уровне министров по вопросу о социальном вспомоществовании и социальном развитии (Манила, 7–11 октября 1991 года), на которой была принята Стратегия социального развития для региона ЭСКАТО в 2000 и последующие годы (E/ESCAP/824). Поскольку региональная стратегия направлена на достижение конечной цели повышения качества жизни для всех, она обеспечила эффективные политические рамки для сорок восьмой сессии ЭСКАТО. В своей резолюции 48/3 ЭСКАТО провозгласила период 1993–2002 годов Азиатско-Тихоокеанским десятилетием инвалидов, стремясь добиться обеспечения всестороннего участия и равенства в том, что касается инвалидов.

G. Универсальная структура и выравнивание возможностей для всех

26. В третьем докладе об оценке Программы действий Генерального секретаря (A/52/351) рассматривался широкий диапазон связанных с проблемой инвалидности вопросов в контексте развития применительно к широким рамкам прав человека. В докладе задокументирован прогресс в деле включения проблематики инвалидности в итоговые документы крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций по социально-экономическим вопросам, имеющим международное значение. С точки зрения политики, в докладе обсуждалось понятие проблематики инвалидности в основанных на правах человека подходах в области развития, поскольку это способствует достижению цели создания общества для всех (см. резолюцию 48/99 Генеральной Ассамблеи). В докладе также была представлена концепция универсальной структуры и ее применения при планировании и создании окружающей человека среды²², которая отвечала бы различным потребностям населения и способствовала их удовлетворению.

27. Основанное на факторе ценности предложение в отношении универсальной структуры предусматривает удовлетворение потребностей максимально наибольшего числа пользователей путем нахождения инклюзивных решений и обеспечения демократичного участия, что отвечает основным задачам, предусмотренным во Всемирной программе действий и Стандартных правилах. Семь принципов универсальной структуры отражают комплекс ценностей для всеобщего участия и равенства в будущем, а не стандарты технического планирования и разработки, в том что касается обеспечения доступности: 1) равноправное использование — предложенная структура является полезной и нужной для лиц с различными типами инвалидности; 2) гибкость использования — предложенная структура отвечает широкому ряду индивидуальных предпочтений и возможностей; 3) простота и интуитивность использования — предложенная структура является легкой для понимания независимо от уровня знаний, опыта, владения языками и степени способности концентрироваться пользователем; 4) перцептивная информация — предложенная структура обеспечивает эффективную передачу информации пользователю независимо от

чивает эффективную передачу информации пользователю независимо от внешних условий или сенсорных способностей пользователя; 5) устойчивость к ошибкам — предложенная структура уменьшает опасность и негативные последствия непреднамеренных действий; 6) незначительность физических усилий — предложенная структура может использоваться с легкостью, эффективно и комфортно при минимальной усталости; и 7) масштабы и рамки подхода и использования — масштабы и рамки подхода, охвата, манипулирования и использования являются адекватными независимо от размера тела, телосложения или мобильности пользователя (см. E/ESCWA/H5/2000/1).

28. Включение соображений, касающихся универсальной структуры, в доклад об оценке отвечало как отмеченному числу организаций, занимающихся проблемой инвалидности в период после завершения Десятилетия, и признанию того, что полное и эффективное участие всех в формирующейся глобальной информационной экономике требует нового мышления, доступных и инклюзивных подходов и комплексных инициатив развития в широком контексте прав. Производя увязку соображений универсальности структуры с анализом политико-экономических аспектов проблемы инвалидности, доклад указывал, что устойчивое развитие требует полного и эффективного участия всех сторон в качестве агентов и бенефициаров. В рамках оценки была также признана связь между доступностью окружающей инвалидов среды и поощрением и защитой прав человека всех. В докладе отмечалось, что «... показатели определения наличия возможностей у инвалидов для выработки независимых решений в их жизни, обеспечения контроля за использованием своего времени, планирования и решения вопросов, касающихся использования экономических ресурсов, и подготовки крупных изменений в цикле жизни относятся к тем видам показателей, которые могут использоваться для прогнозирования вероятности достижения желаемых результатов». В докладе также отмечается, что меры доступности окружающей инвалидов среды, которые влияют на осуществление прав человека, как например независимость, использование времени, социальная интеграция, экономическая самозависимость и изменения циклов жизни, требуют дальнейшего изучения.

Н. Приоритеты для дальнейшего выравнивания возможностей

29. При рассмотрении третьего доклада об оценке Генерального секретаря (A/52/351) Ассамблея в своей резолюции 52\82 определила три приоритетных направления деятельности по дальнейшему выравниванию возможностей: а) доступность, б) социальные услуги и механизмы социальной защиты и с) занятость и устойчивые источники средств к существованию. Она также настоятельно призвала органы и организации системы Организации Объединенных Наций поощрять права инвалидов.

Примечания

¹ Программа действий, пункт 164 гласит «В частности, организации и органы, связанные с системой Организации Объединенных Наций, несущие ответственность за подготовку и осуществление международных соглашений, пактов и других документов, которые могли бы оказать прямое или косвенное влияние на инвалидов, должны обеспечить, чтобы такие документы полностью учитывали положение инвалидов».

- ² См. Marcia H. Rioux, “Disability: the place of judgment in a world of fact”, *Journal of Intellectual Disability Research*, vol. 41, No. 2; Michael Oliver, “Changing the social relations of research production”, *Disability, Handicap and Society*, vol. 7, No. 2; Jean-François Ravaut and Henri-Jacques Stiker, “Les modèles de l’inclusion et de l’exclusion à l’épreuve du handicap”, *Handicap-Revue de Sciences Humaines et Sociales*, vol. 87; Jean-François Ravaut and Henri-Jacques Stiker, “Inclusion/exclusion: disability, politics and recognition”, chapter 21 in Gary L. Albrecht, Katherine D. Seelman and Michael Bury, eds., *Handbook of Disability Studies* (Thousand Oaks, Sage Publications, 2001); Catherine Barral, “Typology of the forms of social exclusion”, paper presented at an expert meeting on the theme “Critical issues and trends related to disability and human rights: emerging issues and concepts”, Toronto, 17–19 June 2002.
- ³ См. Scott Campbell Brown, “Methodological paradigms that shape disability research”, chapter 5 in Albrecht et al., op. cit.
- ⁴ См. R. Pechansky and C. Thomas, “The concept of access: definition and relation to customer satisfaction”, *Medical Care*, vol. 19, No. 2; Rune J. Simeonsson, Donald B. Bailey Jr., Donna Scandlin, Gail S. Huntington and Marcia Roth, “Disability, health, secondary conditions and quality of life: emerging issues in public health”, chapter 11 in Rune J. Simeonsson and Lauren N. McDevitt, eds., *Issues in Disability and Health: the Role of Secondary Conditions and Quality of Life* (Chapel Hill, North Carolina Office on Disability and Health, 1999); Gale G. Whiteneck, Patrick Fourgeyrollas and Kenneth A. Gilbert, “Elaborating the model of disablement”, in Marcus J. Fuher, ed., *Assessing Medical Rehabilitation Practices: the Promise of Outcomes Research* (Baltimore, Paul H. Brookes, 1997).
- ⁵ Доклад основан на выводах и рекомендациях глобального совещания экспертов для обзора хода осуществления Программы действий в середине Десятилетия инвалидов, состоявшегося в Стокгольме, 17–22 августа 1987 года и организованного при щедрой поддержке со стороны правительства Швеции.
- ⁶ На уровне политики, в Найробийских перспективных стратегиях в области улучшения положения женщин указано, что «женщины составляют значительную часть ... людей, которые являются инвалидами». В Стратегиях отмечается также, что «увеличению числа инвалидов способствуют такие явления, как войны ... насилие, бедность, голод ... и несчастные случаи в процессе производственной деятельности»; и «рекомендуется, чтобы правительства... приняли... Программу действий» (см. A/CONF.116/28/Rev.1, глава I, раздел A, пункт 296).
- ⁷ В докладе Генерального секретаря о первой половине Десятилетия «Осуществление Всемирной программы действий в отношении инвалидов» (A/42/551) отмечалось, что в рамках двустороннего сотрудничества в области инвалидности в рассматриваемый период оказывалась поддержка в деле снабжения питьевой водой и санитарии, а также в обеспечении медико-санитарных услуг и надзора за качеством питания. Кроме того, в докладе изложены мероприятия по институциональному развитию и подготовке руководящих кадров в таких областях, как реабилитация на уровне общин, соответствующие технологии, спортивная тренировка и коллективное развитие, осуществляемые при поддержке Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов, который также оказал помощь по линии совместного финансирования осуществляемому при поддержке ПРООН проекту по учебной подготовке и исследованиям в области реабилитации в Мавритании.
- ⁸ См. в *United Nations Disability Statistics Data Base, 1975–1986: Technical Manual* (United Nations publication, Sales No. E.88.XVII.12); *Elaboración de estadísticas sobre los impedidos: estudios de casos*; (United Nations publication, Sales No. S.86.XVII.17). *The World's Women 1970–1990; trends and statistics* (United Nations publication, Sales No. E.90.XVII.3) вкратце говорится о положении женщин-инвалидов и отмечается, что имеют место диспропорции в обеспечении ухода за женщинами-инвалидами.
- ⁹ См. *Development of Statistical Concepts and Methods on Disability for Household Surveys* (United Nations publication, Sales No. E.88.XVII.4); and *Disability Statistics Compendium* (United Nations publication, Sales No. E.90.XVII.17).

- ¹⁰ В обзоре на первую половину Десятилетия (A/42/561) представлены рекомендации, в частности, в отношении: а) признания языка жестов в качестве санкционированного средства устного перевода на проводимых в рамках системы Организации Объединенных Наций совещаниях, в случае необходимости; б) доступа к документам и информации для лиц с дефектами органов чувств; в) выработки на национальном уровне руководящих принципов, касающихся особых прав лиц, обладающих такими дефектами, которые препятствуют общению, а также в отношении образования и профессиональной подготовки для целей социально-экономической интеграции инвалидов.
- ¹¹ См. Robert I. Metts, “Planning for disability”, paper presented to a United Nations panel on independent living of persons with disabilities, 3 December 1998.
- ¹² См. James I. Charlton, *Nothing About Us Without Us: Disability Oppression and Empowerment* (Berkeley, University of California Press).
- ¹³ Обязательство В «Устойчивое развитие населенных пунктов» (пункты 42–43), в котором говорится об обеспечении равных возможностей для здоровой, безопасной и продуктивной жизни в гармонии с природой для лиц, принадлежащих к группам, находящимся в уязвимом и неблагоприятном положении. Обязательство С «Стимулирование и участие» (пункты 44–45), в котором выражены обязательства в отношении укрепления потенциала в области планирования населенных пунктов и управления ими на основе диалога между действующими лицами, особенно женщинами и инвалидами, в целях содействия равноправному доступу к информации и для содействия участию в управлении государственным и находящимся в ведении общин жильем женщинами и лицами, принадлежащими к уязвимым и находящимся в неблагоприятном положении группам населения.
- ¹⁴ 12 «основных социально-экономических показателей», связанных с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций по социальным и экономическим вопросам, имеющим большое международное значение, — разработанные общесистемной Целевой группой по базовым социальным услугам для всех Консультативного комитета по координации, — не включают в себя какие-либо меры определения масштабов проблемы инвалидности. Среди этих показателей: общая численность населения, доступ к услугам в области здравоохранения, использование противозачаточных средств, масштабы проблемы недостаточного веса среди детей дошкольного возраста (в возрасте до 5 лет), показатель материнской смертности, показатель смертности среди детей в возрасте до 5 лет, предполагаемая продолжительность жизни при рождении (женщины/мужчины), доступ к безопасной воде, доступ к санитарии и площадь из расчета на человека. См. *Charting the Progress of Populations* (United Nations publication, Sales No. E.00.XXIII.6).
- ¹⁵ Женева, 1980 год.
- ¹⁶ См. ESA/STAT/AC.18/7; *Разработка статистических концепций и методов, касающихся инвалидности, для проведения обследований домашних хозяйств* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.88.XVII.4); *United Nations Disability Statistics Database, 1975–1986: Technical Manual* (United Nations publication, Sales No. E.88.XVII.12).
- ¹⁷ См. *К созданию системы социальной и демографической статистики* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.74.XVII.8).
- ¹⁸ См. *Справочник по статистике инвалидности* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.90.XVII.17), глава I.
- ¹⁹ Там же, глава II.
- ²⁰ United Nations publication, Sales No. E.96.XVII.4.
- ²¹ United Nations publication, Sales No. E.98.XVII.8, paras. 2.258–2.277.
- ²² Понятие «окружающая среда» используется в докладе в широком смысле и, как отмечалось выше, относится к политическим и программным условиям уравнивания возможностей, социальных и экономических условий для обеспечения выравнивания возможностей, создания доступных условий и информационно-технологических условий, обеспечивающих адекватную приемлемость.